

### تعیین هفت نفر نیک‌نام

<sup>1</sup>و در آن ایام چون شاگردان زیاد شدند، هِلِیَسْتِیان از عبرانیان شکایت بردند که بیوه زنان ایشان در خدمت یومیّه بی بهره می‌ماندند.<sup>2</sup> پس آن دوازده، جماعتِ شاگردان را طلبیده، گفتند: شایسته نیست که ما کلام خدا را ترک کرده، مانده‌ها را خدمت کنیم.<sup>3</sup> لهذا، ای برادران، هفت نفر نیک‌نام و پر از روح‌القدس و حکمت را از میان خود انتخاب کنید تا ایشان را بر این مهمّ بگماریم.<sup>4</sup> اما ما خود را به عبادت و خدمت کلام خواهیم سپرد.<sup>5</sup> پس تمام جماعت بدین سخن رضا دادند و استیفان، مردی پر از ایمان و روح‌القدس، و فیلیپس و پروخُرس و نیکانور و تیمون و پَرْمِیناس و نیقولاؤس، جدید از اهل آنطاکیّه، را انتخاب کرده،<sup>6</sup> ایشان را در حضور رسولان برپا داشتند و دعا کرده، دست بر ایشان گذاشتند.<sup>7</sup> و کلام خدا ترقّی نمود و عدد شاگردان در اورشلیم بغایت می‌افزود و گروهی عظیم از کهنّه مطیع ایمان شدند.

### استیفان در حضور شورای یهود

<sup>8</sup>اما استیفان پر از فیض و قوّت شده، آیات و معجزات عظیمه در میان مردم از او ظاهر می‌شد.<sup>9</sup> و تنی چند از کنیسه‌های که مشهور است به کنیسه لیبرتیّیان و قیروانیان و اسکندریان و از اهل قلیقیا و آسیا برخاسته، با استیفان مباحثه می‌کردند،<sup>10</sup> و با آن حکمت و روحی که او سخن می‌گفت، یارای مکالمه نداشتند.<sup>11</sup> پس چند نفر را بر این داشتند که بگویند، این شخص را شنیدیم که به موسی و خدا سخن کفرآمیز می‌گفت.<sup>12</sup> پس قوم و مشایخ و کاتبان را شورانیده، بر سر وی تاختند و او را گرفتار کرده، به مجلس حاضر ساختند.<sup>13</sup> و شهود کذب برپا داشته، گفتند: که این شخص از گفتن سخن کفرآمیز بر این مکان مقدّس و تورات دست برنمی‌دارد.<sup>14</sup> زیرا او را شنیدیم که می‌گفت: این عیسی ناصری این مکان را تباه سازد و رسوم را که موسی به ما سپرد، تغییر خواهد داد.<sup>15</sup> و همه کسان که در مجلس حاضر بودند، بر او چشم دوخته، صورت وی را مثل صورت فرشته دیدند.

<sup>1</sup>And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration.<sup>2</sup> Then the twelve called the multitude of the disciples unto them, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.<sup>3</sup> Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.<sup>4</sup> But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.<sup>5</sup> And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:<sup>6</sup> Whom they set before the apostles: and when they had prayed, they laid their hands on them.<sup>7</sup> And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith.<sup>8</sup> And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people.<sup>9</sup> Then there arose certain of the synagogue, which is called the synagogue of the Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen.<sup>10</sup> And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake.<sup>11</sup> Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses, and against God.<sup>12</sup> And they stirred up the people, and the elders, and the

## Acts 6

scribes, and came upon him, and caught him, and brought him to the council,<sup>13</sup> And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law:<sup>14</sup> For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us.<sup>15</sup> And all that sat in the council, looking stedfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel.